

我爱读好英文

Sad, or Never

要有多勇敢 才不惧 悲伤

附赠
英文MP3
光盘

Don't cry because it is over, smile because it happened.

Everyday English Snack

直抵心灵的美文
给予你爱和勇气
让你从此学会勇敢与坚强

与美国人同步阅读
的英语丛书
美国英语教师协会
推荐

我爱读好英文

— 成
长
卷

— 章
华……编
译

要有多勇敢 才不惧怕 悲伤

附赠
英文MP3
光盘

Everyday
English Snack



湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE



博雅天卷
CS-BOOKY

图书在版编目 (CIP) 数据

要有多勇敢,才不惧悲伤:英汉对照/章华编译.--长沙:湖南文艺出版社,2013.2
(我爱读好英文)

ISBN 978-7-5404-5893-5

I. ①要… II. ①章… III. ①英语—汉语—对照读物 ②故事—作品集—世界
IV. ①H319.4; I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 294241 号

©中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可,任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容,违者将受到法律制裁。

上架建议:心灵励志·英语学习

我爱读好英文:要有多勇敢,才不惧悲伤

编 译:章 华

出 版 人:刘清华

责任编辑:薛 健 刘诗哲

监 制:蔡明菲 潘 良

策 划:辛 艳

特约编辑:尹 晶

封面设计:熊琼工作室

版式设计:风 筝

出版发行:湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮编:410014)

网 址:www.hnwy.net

印 刷:北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

经 销:新华书店

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:200 千字

印 张:7

版 次:2013 年 2 月第 1 版

印 次:2013 年 2 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-5404-5893-5

定 价:26.00 元

(若有质量问题,请致电质量监督电话:010-84409925)

目录

CONTENTS

A lamp on the road
前行路上的一盏灯

In Life, We are Happiest When... 002
生活中我们最幸福时……

Don't Work for Money 007
不做有才华的穷人

What will Matter? 013
什么才重要?

You're Awesome 017
令人敬畏的你

Our Pursuit of Happiness 020
我们对幸福的追求

Five Balls of Life 027
生命中的五个球

The Paradox of Happiness 032
矛盾幸福感

Enthusiasm Takes You Further 039
热情带你前进

044 Today I Will be Master of My Emotions

做自己情绪的主人

050 Seven Secrets to a Great Life

非凡人生的七大秘诀

055 A-B-C Method of Managing Attitudes

处事方法A-B-C

060 The Woman in the Mirror

镜中的女人

067 The Secret of Happiness

幸福的秘诀

Life was like a box of chocolates
生活就像一盒巧克力

The Daffodil Principle 072
水仙定律

A Turtle Brought Me "Enlightenment" 079
一只让我悟道的乌龟

Keep Walking in Sunshine 088
一直走在阳光里

Man Is a Lonely Island 093
人如孤岛

Advice to Youth 097
给年轻人的忠告

Life Is the Cookie 106
生命就是小甜饼

Carrot, Egg or Coffee 110
胡萝卜、鸡蛋还是咖啡豆

Our Kind Landlord 114
我们的好房东

- 118 Life Throws a Brick at Your Head
生命中的“砖头”
- 122 There Are No Mistakes, Only Lessons
没有错误，只有教训
- 127 The Cobbler and the Banker
皮匠和银行家
- 131 The Law of Garbage Trucks
垃圾车法则
- 135 Get a Thorough Understanding of Oneself
彻悟自我，善待自我
- 140 Alone but not Lonely
享受独处
- 146 Life Is Do-it-yourself Project
生活是一项为自己打造的工程

In grey dawn, the road to somewhere over the rainbow
灰色晨曦中，那通往彩虹的路

J.K.Rowling, Author of Harry Potter 152
哈利·波特的缔造者——J.K.罗琳

The God in Youth: Michael Jordan 158
少年天才——迈克尔·乔丹

Three Days to See 164
假如给我三天光明

Bill Gates in His Boyhood 170
少年比尔·盖茨

Oprah Winfrey, a Refulgent Soul 176
逆风飞扬

If the Dream Is Big Enough 183
心中有目标，风雨不折腰

The Master of Investment: Warren Buffett 188
世界投资大师：沃伦·巴菲特

If I Were a Boy Again 196
假如我重返少年



200 Frederic Francois Chopin
钢琴诗人——肖邦

206 An Exhausting Struggle
一场累人的斗争

209 The Greatest American Athlete
美国最伟大的运动员

212 George Soros—the Financial Crocodile
金融大鳄——乔治·索罗斯

前行路上的一盏灯

A lamp on the road

In Life, We are Happiest When...

生活中我们最幸福时……

• Stuart •

A man and his girlfriend were married. It was a large celebration. All of their friends and family came to see the lovely ceremony and to partake of the festivities and celebrations. All had wonderful time.

The bride was gorgeous in her white wedding gown and the groom was very dashing in his black tuxedo. Everyone could tell that the love they had for each other was true.

A few months later, the wife came to the husband with a proposal, "I read in a magazine, a while ago, about how we can strengthen our marriage," she offered, "Each of us will write a list of the things that we find a bit annoying with the other person. Then, *we can talk about how we can fix them together and make our lives happier together.*"

The husband agreed. So each of them went to a separate room in the house and thought of the things that annoyed them about the other. They thought about this question for the rest of the day and wrote down what they came up with.

The next morning, at the breakfast table, they decided that

they would go over their lists.

“I’ll start,” offered the wife. She took out her list. It had many items on it. Enough to fill 3 pages, in fact. As she started reading the list of the little **annoyances**, she noticed that tears were starting to appear in her husband’s eyes.

“What’s wrong?” she asked. “Nothing,” the husband replied, “keep reading your list.”

The wife continued to read until she had read all three pages to her husband. She neatly placed her list on the table and folded her hands over the top of it.

“Now, you read your list and then we’ll talk about the things on both of our lists.” She said happily.

Quietly the husband stated, “I don’t have anything on my list. I think that you are perfect the way that you are. I don’t want you to change anything for me. You are lovely and wonderful and I wouldn’t want to try and change anything about you.”

The wife, touched by his honesty and the depth of his love for her and his acceptance of her, turned her head and wept.

In life, there are enough times when we are disappointed, depressed and annoyed. We don’t really have to go looking for them. We have a wonderful world that is full of beauty, light and promise. Why waste time in this world looking for the bad, disappointing or annoying when we can look around us, and see the **wondrous** things before us?



斯图亚特

一个男人与他的女朋友举行了一场盛大的结婚典礼。

所有的亲朋好友都来参加，分享他们的喜悦，对他们表示祝贺，大家过得很愉快。

身着雪白婚纱的新娘楚楚动人，穿着黑色礼服的新郎英俊潇洒。大家都看得出来，他们彼此相爱着。

数月后，妻子提议道：“我刚在杂志上看到一篇文章，讲的是如何增进夫妻感情。”她说，“我们各自在纸上罗列出对方的小缺点，然后一起找出解决的办法，这样会使我们的婚姻生活更融洽。”

丈夫很赞成。于是，他们各自在房间里想对方的缺点。那天余下的时间，他们都在想这个问题，同时也把所想的写了下来。

第二天早上，吃早餐时，他们决定谈谈彼此的缺点。

“我先来吧。”妻子说。她拿出单子，上面都写满了，足有三页纸。开始念丈夫的小毛病时，她注意到他的眼角湿润了。

“怎么了？”她问道。“没什么，”丈夫答道，“继续念啊。”

妻子接着念，念完这三张纸后，她把单子整齐地放在桌上，两手交叉放在上面。

“现在，该你了。你念完后，我们就来谈谈这些缺点吧。”妻子开心地说道。

丈夫平静地说：“我什么也没写。我觉得你这样已经很完美

了，你很可爱，很迷人，我不想让你为我改变什么。”

丈夫的诚实、深沉的爱与包容，深深地触动了她，她转过头去哭了起来。

生活中，很多时候，我们都会感到失望、沮丧和厌烦，但我们不必刻意去寻找这些负面的事情。我们拥有一个奇妙的世界，充满美、光明和希望。当我们环顾四周，就可以发觉这些美好，那又何必把光阴耗费在找寻不快、失落和烦恼上呢？

Practising & Exercise

实战
提升篇

核心单词

ceremony ['seriməni] *n.* 仪式，典礼；礼仪，礼节

partake [pɑ:'teik] *v.* 分担；共享

gorgeous ['gɔ:dʒəs] *adj.* 华丽的；灿烂的

tuxedo [tʌk'si:dəu] *n.* 男士无尾半正式晚礼服

annoyance [ə'noɪəns] *n.* 烦恼；可厌之事

wondrous ['wʌndrəs] *adj.* 令人惊奇的，非常的

实用句型

We can talk about how we can fix them together and make our lives happier together.

我们一起找出解决的办法，这样会使我们的婚姻生活更融洽。

① 这里是 how 引导的宾语从句。

② talk about 谈论，谈到，类似的表达还有 talk with 与……交谈；talk over 商讨，讨论等固定搭配。

翻译行不行

1. 事实上，你这么做法是对的。(in fact)

.....

2. 他一时想不出一个合适的回答。(come up with)

.....

3. 世界充满爱。(be full of)

.....



Don't Work for Money

不做有才华的穷人

• Patty Hansen •

The world is filled with smart, talented, educated and gifted people. We meet them every day. A few days ago, my car was not running well. I pulled it into a garage and the young mechanic had it fixed in just a few minutes. He knew what was wrong by simply listening to the engine. I was amazed. The sad truth is, great talent is not enough.

I am constantly shocked at how little talented people earn. I heard the other day that less than 5 percent of Americans earn more than \$ 100,000 a year. A business **consultant** who specializes in the medical trade was telling me how many doctors, dentists and chiropractors struggle **financially**. All this time, I thought that when they graduated, the dollars would pour in. It was this business consultant who gave me the phrase, "They are one skill away from great wealth." What this phrase means is that most people need only to learn and master one more skill and their income would jump exponentially. I have mentioned before that financial intelligence is a synergy of accounting, investing, marketing and law. Combine those four

technical skills and making money with money is easier. *When it comes to money, the only skill most people know is to work hard.*

When I graduated from the U. S. Merchant Marine Academy in 1969, my educated dad was happy. Standard Oil of California had hired me for its oil-tanker fleet. I had a great career ahead of me, yet I **resigned** after six months with the company and joined the Marine Corps to learn how to fly. My educated dad was devastated. Rich dad congratulated me.

Job **security** meant everything to my educated dad. Learning meant everything to my rich dad. Educated dad thought I went to school to learn to be a ship's officer. Rich dad knew that I went to school to study international trade. So as a student, I made cargo runs, navigating large freighters, oil tankers and passenger ships to the Far East and the South Pacific. While most of my classmates, including Mike, were partying at their fraternity houses, I was studying trade, people and cultures in Japan, Thailand, Singapore, Hong Kong, Vietnam, Korea and the Philippines. I also was partying, but it was not in any frat house. I grew up rapidly.

There is an old cliché that goes, "Job is an acronym for Just over Broke." And unfortunately, I would say that the saying applies to millions of people. Because school does not think financial intelligence is intelligence, most workers "live within their means". They work and they pay the bills. Instead I recommend to young people to seek work for what they will learn, more than what they will earn. Look down the road at what skills they want to acquire before choosing a specific profession